

A2.7 Als toerist in de stad



- Veelvoorkomende activiteiten tijdens een stedentrip.
- Informatie vragen bij het VVV-kantoor
- Ken praktische overlevingszinnen als toerist om je in de stad te oriënteren.

De kerk	<i>(La iglesia)</i>	Ontdekken	<i>(Descubrir)</i>
Het monument	<i>(El monumento)</i>	Foto's maken	<i>(Hacer fotos)</i>
De plattegrond	<i>(El plano)</i>	Een taxi nemen	<i>(Tomar un taxi)</i>
Het toerisme	<i>(El turismo)</i>	Houden	<i>(Mantener)</i>
Een wandeling maken	<i>(Dar un paseo)</i>	Staan	<i>(Estar de pie)</i>
Een kaart raadplegen	<i>(Consultar un mapa)</i>		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



In Volendam kun je **kennismaken met de cultuur** tijdens een **rondleiding** met een **gids**. Je wandelt langs leuke plekjes en de gids vertelt verhalen over het dorp en de tradities. Daarna kun je samen **op de foto gaan** in klederdracht. Vervolgens **varen** veel bezoekers met de boot naar Marken; de tocht duurt ongeveer dertig minuten en op het eiland kun je zelf rondkijken.

*En Volendam puedes **conocer la cultura** durante una **visita guiada** con un **guía**. Caminas por lugares bonitos y el guía cuenta historias sobre el pueblo y las tradiciones. Después puedes **hacerte una foto** juntos con traje tradicional. A continuación, muchos visitantes van en barco a Marken; el trayecto dura aproximadamente treinta minutos y en la isla puedes mirar por tu cuenta. Vp>*

1. Wat doen bezoekers na de wandeling met de gids?
 - a. Ze bezoeken direct de kerk.
 - b. Ze maken samen een foto in klederdracht.
 - c. Ze gaan meteen terug naar huis.
 - d. Ze huren een fiets om het eiland te verkennen.
2. Hoe lang duurt de boottocht naar Marken?
 - a. Ongeveer twee uur.
 - b. Ongeveer dertig minuten.
 - c. Ongeveer tien minuten.
 - d. Ongeveer een uur.

1-b 2-b

2. Gramática: Participio pasado: verbos fuertes y débiles



El participio pasado termina en los zwakke werkwoorden en -d o -t y en los sterke werkwoorden en -en y con cambio de sonido.

1. En los **zwakke werkwoorden**: ge- + raíz + -d/-t.
2. 't kofschip determina si escribes **-t** o **-d** en los verbos débiles.
3. Los verbos fuertes no tienen una raíz fija y sufren un cambio de vocal.

Categorie (<i>Categoría</i>)	Infinitief (<i>Infinitivo</i>)	Voltooid deelwoord (<i>Participio pasado</i>)
Zwak (-t) (<i>Débil (-t)</i>)	werken (<i>trabajar</i>) maken (<i>hacer</i>)	gewerkt (<i>trabajado</i>) gemaakt (<i>hecho</i>)
Zwak (-d) (<i>Débil (-d)</i>)	reizen (<i>viajar</i>) plannen (<i>planificar</i>)	gereisd (<i>viajado</i>) gepland (<i>planificado</i>)
Sterk: -en (<i>Fuerte: -en</i>)	komen (<i>venir</i>) kijken (<i>mirar</i>)	gekomen (<i>venido</i>) gekeken (<i>mirado</i>)
Sterk: klinkerverandering (<i>Fuerte: cambio de vocal</i>)	vinden (<i>encontrar</i>) helpen (<i>ayudar</i>)	gevonden (<i>encontrado</i>) geholpen (<i>ayudado</i>)
Sterk: medeklinkerverandering (<i>Fuerte: cambio de consonante</i>)	brenge(n) (<i>traer</i>) denke(n) (<i>pensar</i>)	gebracht (<i>traído</i>) gedacht (<i>pensado</i>)
Onregelmatig (<i>Irregular</i>)	zijn (<i>ser/estar</i>) hebben (<i>tener</i>) doen (<i>hacer</i>)	geweest (<i>sido/estado</i>) gehad (<i>tenido</i>) gedaan (<i>hecho</i>)

- We hebben gisteren een plattegrond _____ bij het toeristenbureau. (*Ayer consultamos un mapa en la oficina de turismo.*)
 a. geraadpleegd b. geraapleegd c. geraadpleeged d. geraadpleegt
- Ik heb in de kerk veel foto's _____. (*Hice muchas fotos en la iglesia.*)
 a. gemaakt b. gemaakt c. gemaakte d. gemaakt

1. geraadpleegd 2. gemaakt



Reescribe las frases (QR: IA+)

- Ik werk vandaag thuis.

(*Hoy he trabajado desde casa.*)

- We reizen met de trein naar Utrecht.

(*Hemos viajado en tren a Utrecht.*)

- Zij maakt een afspraak bij de tandarts.

(*Ella ha pedido una cita con el dentista.*)

1. Ik heb vandaag thuis gewerkt. 2. We zijn met de trein naar Utrecht gereisd. 3. Zij heeft een afspraak bij de tandarts gemaakt.

3.Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| a. de plattegrond | 1. de kaart van de stad |
| b. een wandeling maken | 2. foto's nemen |
| c. ontdekken | 3. iets nieuws zien |
| d. foto's maken | 4. een rondje lopen |



a-1 b-4 c-3 d-2

2. Información turística: paseo y barco a Marken (QR: Audio)



Rellena los huecos: wandeling, monument, gekocht, balie, plattegrond, kerk, staan

Bij de VVV in Volendam krijgt u gratis een (1) _____. De medewerker wijst een korte (2) _____ door het centrum aan. Onderweg ziet u de (3) _____ en een oud (4) _____ bij de haven. De route is rustig en geschikt als u met kinderen reist.

Let op: voor de boot naar Marken is de laatste check-in om 16.15 uur. Taxi's mogen niet op de dijk (5) _____, maar bij de parkeerplaats. Heeft u al online tickets (6) _____? Neem dan uw bevestiging mee. Bij vragen kunt u aan de (7) _____ terecht.

En la oficina de turismo de Volendam le dan gratis un plano. El empleado le señala un paseo corto por el centro. Por el camino verá la iglesia y un monumento antiguo junto al puerto. La ruta es tranquila y adecuada si viaja con niños.

Atención: para el barco a Marken, el último check-in es a las 16.15. Los taxis no pueden estar en el dique, sino en el aparcamiento. ¿Ya ha comprado billetes en línea? Entonces lleve su confirmación. Si tiene preguntas, puede dirigirse al mostrador.

(1) plattegrond, (2) wandeling, (3) kerk, (4) monument, (5) staan, (6) gekocht, (7) balie

1. Welke informatie is belangrijk als je vandaag nog met de boot naar Marken wilt gaan, en wat kun je eerst in het centrum doen?
- _____

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. Ze haalt een plattegrond bij het toerismebureau om de stad te ontdekken.
2. Ze wil de kerk en het monument overslaan en meteen naar het hotel gaan.
3. Als ze moe wordt, is haar plan om met een taxi terug te gaan naar het hotel.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

1. Bij de ingang van de kerk _____ we even stil om de plattegrond te bekijken. *(En la entrada de la iglesia nos detenemos un momento para consultar el plano.)*
a. houdt b. houden c. houd d. gehouden
2. Bij het monument _____ een medewerker van het toeristenbureau die uitleg geeft. *(Junto al monumento hay un empleado de la oficina de turismo que da explicaciones.)*
a. staat b. gestaan c. stonden d. sta
3. Gisteren _____ we een wandeling gemaakt en veel foto's in het centrum genomen. *(Ayer hicimos un paseo y tomamos muchas fotos en el centro.)*
a. zijn b. heb c. hadden d. hebben

1. houden 2. staat 3. hebben

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Route vragen bij VVV

Medewerker *Goedemiddag, kan ik u helpen?*

VVV: *(Buenas tardes, ¿puedo ayudarle?)*

Toerist: *Ja, graag. Ik ben hier voor het toerisme en wil de stad ontdekken. Heeft u een plattegrond?*

(Sí, por favor. Estoy aquí por turismo y quiero descubrir la ciudad. ¿Tiene un mapa?)

Medewerker *Natuurlijk. Waar wilt u naartoe? Het monument op de Markt is erg bekend.*

VVV: *(Por supuesto. ¿Adónde quiere ir? El monumento de la Plaza del Mercado es muy conocido.)*

Toerist: *Ik houd van oude gebouwen. Ik wil ook die grote kerk bekijken en foto's maken. Waar staat die?*

(Me gustan los edificios antiguos. También quiero ver esa gran iglesia y hacer fotos. ¿Dónde está?)

Medewerker *Kijk hier op de kaart. De kerk staat aan het plein. U kunt vanaf het monument een wandeling maken, het is ongeveer tien minuten lopen.*

VVV: *(Mire aquí en el mapa. La iglesia está en la plaza. Puede hacer un paseo desde el monumento; está a unos diez minutos a pie.)*

1. Waar wil de toerist naartoe en wat wil hij daar doen?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



Ik heb ... gezien en daarna heb ik ... gedaan. / Kunt u mij zeggen waar ... is? / Ik ga even de plattegrond raadplegen.

1. Je bent een weekend in Amsterdam en je wilt vandaag een wandeling maken langs een kerk en een monument. Wat ga je doen en hoe vind je de route?

2. Je staat bij het VVV-kantoor en vraagt om tips voor de hoogtepunten van de stad. Welke informatie vraag je en wat heb je gisteren al ontdekt of gezien?

7. Escritura: WhatsApp (QR: IA+)

Hoi! Ik sta nu bij de ingang van het station. Ik heb al even **de kaart geraadpleegd**, maar ik raak in de war.
We willen straks graag **een wandeling maken** langs de oude **kerk** en het **monument**. Weet jij of het **toeristenbureau** vandaag open is? En hoe komen we het snelst in het centrum: te voet of zullen we **een taxi nemen**?
Groet, Sanne



Escribe una respuesta adecuada: *Ik heb net op de kaart gekeken en volgens mij... / Zullen we eerst naar ... lopen en daarna ...? / Ik ben al ... geweest, maar ik weet niet of ... open is.*

Verbos importantes

Houden (*mantener*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

ik	houd
jij/je	houdt
hij/zij/ze/het	houdt
wij/we	houden
jullie	houden
zij/ze	houden

Staan (*estar de pie*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

sta
staat
staat
staan
staan
staan